Thursday, June 11th

9:00 - 9:30 Registration
9:30 - 10:00 Welcome and introduction
10:00 Invited talk
Igor Sovpel: From Linguistic to Knowledge Processor

**10:40 First session**

10:40 Max Silberztein. Transformational Analysis of Transitive Sentences
11:00 Xavier Blanco. A Hierarchy of Semantic Labels for Spanish Dictionaries

11:45 Lunch

**12:40 Second session**

12:40 Kristina Kocijan and Sara Librenjak. Recognizing Verb-based Croatian Idiomatic MWUs
13:00 Tea Pejar, Kristina Kocijan and Božo Bekavac. Normalization of Tweets in Croatian Language Using NooJ
13:40 Denis Le Pesant. Semantic Tagging of the Sentiment Words with NooJ

14:00 Coffee break
**14:20 Third session**

- **14:20 Dhekra Najar and Slim Mesfar.** A Large Terminological Dictionary of Arabic Compound Words
- **14:40 Maximiliano Duran.** The Annotation of Compound Suffixation Structure of Quechua Verbs
- **15:00 Mohamed Aly Fall Seideh, Héla Fehri, Kais Haddar and Abdelmajid Ben Hamadou.** Named Entity Recognition from Arabic-French Herbalism Parallel Corpora

**15:30 Coffee break & Poster Session**

- **Tatsiana Okrut, Boris Lobanov and Yauheniya Yakubovich.** Context-Sensitive Homograph Disambiguation with NooJ in Belarusian and Russian Electronic Texts
- **Dzmitry Dzenisiuk and Yuras Hetsevich.** Processing of Publication References in Belarusian and Russian Electronic Texts

16:30 Mohamed Aly Fall Seideh: Tutorial “Java NooJ”

18:00 Welcome Cocktail

**Friday, June 12th**

**9:00 First session**

- **9:00 Vincent Benet.** Semantic Tags for NooJ Russian Dictionary
- **9:20 Stanislau Lysy, Alena Hiuntar and Yuras Hetsevich.** Addition of Phonetic Transcriptions to Belarusian Module of NooJ
- **9:40 Mario Monteleone.** Local Grammars and Formal Semantics: Past Participles vs. Adjectives in Italian
- **10:00 Maria Pia di Buono.** Semi-Automatic Indexing and Parsing Information on the Web with NooJ

10:20 Coffee break

**10:40 Second session**

- **10:40 Ivan Reentovich, Yuras Hetsevich, Valery Varanovich, Evgenia Kachan and Hanna Kozlovskaya.** First One Million Corpora for Belarusian NooJ Module
- **11:00 Slim Mesfar and Dhekra Najar.** How to Automatically Enrich Linguistic Resources Using NooJ: Application on Arabic Module
- **11:20 Andrea Fernanda Rodrigo.** A Proposal for the Treatment of Clitics in Rioplatense Spanish Verbs Using NooJ

11:45 Lunch
**12:40 Third session**

12:40 Yuras Hetsevich, Tatsiana Okrut and Boris Lobanov. Grammars for the Sentence into Phrase Segmentation: Punctuation Level  
13:00 Valerie Collec Clerc. Mixed Prolog and NooJ Approach in Japanese Benefactive Constructions  
13:20 Maryna Chernyshevich and Vadim Stankevitch. A Hybrid Approach to Extracting and Encoding Disorder Mentions from Clinical Notes

14:00 Excursion trip and Gala dinner

---

**Saturday, June 13th**

**9:00 First session**

9:00 Alessandro Maisto and Raffaele Guarasci. Morpheme-based Recognition and Translation of Medical Terms  
9:20 Maryia Kirova. Translating Spacial and Temporal Deixis in Near Languages: A Comparative Classification Approach with NooJ  
9:40 Uladzimir Koshchanka, Yuras Hetsevich, Valery Varanovich and Angelina Tretyak. Comparison of Lexical and Grammatical Base of Belarusian N-korpus with Dictionary Properties' Definition File of Belarusian NooJ Module  
10:00 Farida Yamouni. A French-Tamazight MT System for Computer Science  

10:40 Coffee-break

**11:00 Second session**

11:00 Nadia Ghezaiel and Kais Haddar. Study and Resolution of Arabic Lexical Ambiguity Through the Transduction on Text Automaton  
11:20 Yuras Hetsevich and Julia Borodina. Using NooJ for the Processing of Satellite Data  
11:40 Cristina Mota, Paula Carvalho, Francisco Raposo and Anabela Barreiro. Paraphrasing Human Intransitive Adjective Constructions in Port4NooJ  
12:00 Mykola Sazhok, Valentyna Robeiko, Dmytro Fedoryn, Ruslan Selyukh and Oleksandr Yukhymenko. Ukrainian Data and Knowledge Base and its Adaptation to NooJ  
12:20 Serena Pelosi. Morphological Relations for the Automatic Expansion of Italian Sentiment Lexicons

13:00 Lunch
14:00 Third session
14:00 Alena Hiuntar and Vadim Zahariev. Grammars for Making Written Orthographic Words from Transcribed Spoken Language
14:20 Alena Veka and Yauheniya Yakubovich. Automatic Translation from Belarusian into Spanish Based on Using NooJ’s Linguistic Resources
14:40 Elena Loskutova. Creation of Geographical Names Dictionary of Alaska Toponyms

15:00 Coffee break
15:30 Round Table, Closing
16:00 General Assembly of the NooJ Foundation